

# COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU TERRITOIRE DE LUNÉVILLE À BACCARAT

## SÉANCE DU 17 DECEMBRE 2019

Le Conseil de Communauté, régulièrement convoqué le 10 décembre 2019, s'est réuni à 18h30 au Salon des Halles à Lunéville sous la présidence de Monsieur Laurent de GOUVION SAINT CYR, Président.

**ÉTAIENT PRÉSENTS :** Mmes Rose-Marie FALQUE, Jocelyne CAREL, MM. Gérard FRANÇOIS, Christian GEX, Mme Sabrina VAUDEVILLE, MM. Bernard MICLO, Cédric PERRIN, Jacques DEWAELE, François MEYER, Mmes Caroline GEORGÉ, Marie-Jo GEORGES, MM. Fernand PHILIPPE, Jean-Paul FRANÇOIS, Mme Florence DUPAYS, MM. François GENAY, Bernard VAUTRIN, Alain THIERY, Mme Marie-Lucie HENRY, M. Gérald FRANÇOIS, Mme Bernadette GAUCHÉ, MM. José CASTELLANOS, Serge DESCLE, Etienne CREMEL, Mme Virginie BURTIN, MM. Hervé BERTRAND, Pascal BAUCHE, Mme Joëlle di SANGRO, MM. Christian FLAVENOT, François FRASNIER, Jonathan HAUVILLER, Jacques LAMBLIN, Mmes Anne LASSUS, Catherine LAURAIN, MM. Bernard RECOUVREUR, Aziz SAHIN, Benoît TALLOT, Thibault VALOIS, Mme Marie VIROUX, M. Pascal BURGAIN, Mme Claudine COLAS, MM. Jean-Luc DEMANGE, Francis VILLAUME, Alain FORTIER, Gérard COINSMANN, Gérard RITZ, Mme Damienne VILLAUME, MM. Jean-Marie LARDIN, Philippe ALAVOINE, Jean-Marie LECLERE, Pascal MARCHAL, Jacques PISTER, Laurent GELLENONCOURT.

**ÉTAIENT EXCUSÉS :** Mmes Yvette COUDRAY (*pouvoir à M. Christian GEX*), Sabine TIHA (*pouvoir à Mme Sabrina VAUDEVILLE*), MM. Alain VINCENT (*pouvoir à Mme Marie-Lucie HENRY*), Mme Edith BAGARD, MM. Frédéric BREGEARD (*pouvoir à M. Bernard RECOUVREUR*), Ludovic CHAUMET (*pouvoir à M. Jonathan HAUVILLER*), Mmes Anne-Marie di MARINO, Annie GUILLEMOT (*pouvoir à M. Jacques LAMBLIN*), Alexandra HUGO, Laurie JOCHAUD du PLESSIX (*pouvoir à M. Christian FLAVENOT*), Colette MANSUY (*pouvoir à Mme Anne LASSUS*), Catherine PAILLARD, Michèle WALTER, MM. Joël GERARD, Vincent VAUTHIER, Bernard ZABEL (*remplacé par M. Alain FORTIER*), René KRYZS, Mme Marie-Françoise MEYER, M. Christian TISSOUX.

**ÉTAIENT ABSENTS :** MM. Bruno MINUTIELLO, Ghislain GALLAND, Gérald BARDOT, Michel BOESCH, Pierre-Jean COURBEY, Mme Brigitte FLEURANTIN, M. Jean-Luc LEFEUVRE, Mme Daphnée VELTIN-DESSAUVAGES.

**RAPPORTEUR :** M. Christian GEX

**SECRÉTAIRE DE SÉANCE :** Mme Virginie BURTIN

EXTRAIT DE LA DÉLIBÉRATION CI-CONTRE AFFICHÉ LE 24 DECEMBRE 2019 AU SIÈGE DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU TERRITOIRE DE LUNÉVILLE À BACCARAT

### DÉLIBÉRATION N° 2019-267 : Finances - Tarifs publics 2020

Il est rappelé à l'Assemblée qu'à chaque fin d'année, il convient d'arrêter les montants des différents tarifs publics pour l'année suivante à compter du 1<sup>er</sup> janvier.

*Le Conseil communautaire, à l'unanimité,*

- Fixe les tarifs à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2020, comme suit :

#### SERVICE ASSAINISSEMENT

|  | MONTANT HT |         |
|--|------------|---------|
|  | 2020       | 2019    |
| SPANC - Contrôle de conception et d'implantation | 80.00 €    | 80.00 € |
| SPANC - Contrôle de bonne exécution              | 75.00 €    | 75.00 € |

|   |   |   |
|---|---|---|
| SPANC – Contrôle initial de l'existant                                    | <b>85.00 €</b>  | 85.00 €   |
| SPANC – Contrôle périodique de bon fonctionnement                         | <b>80.00 €</b>  | 80.00 €   |
| Diagnostic assainissement y compris dans le cadre d'une vente immobilière | <b>150.00 €</b>   | 150.00 €  |
| Prélèvement ponctuel ou annuel en sortie de branchement                   | <b>35 €<br/>+ frais de<br/>prélèvement et<br/>d'analyse</b> | 35 €<br>+ frais de<br>prélèvement et<br>d'analyse |

| INSPECTION VIDEO                 | MONTANT HT              |          |                      |        |
|----------------------------------|-------------------------|----------|----------------------|--------|
|                                  | FORFAIT<br>DEMI-JOURNEE |          | AU METRE<br>LINEAIRE |        |
|                                  | 2020                    | 2019     | 2020                 | 2019   |
| Du lundi au vendredi de 8h à 17h | <b>140.00 €</b>         | 140.00 € | <b>2.70 €</b>        | 2.70 € |

| <i>Interventions dans les bâtiments communaux (domaine public) des communes membres de la CCTLB</i> | MONTANT HT                         |          |                |         |
|---|------------------------------------|----------|----------------|---------|
|   | FORFAIT<br>DEPLACEMENT PAR<br>JOUR |          | PAR DEMI-HEURE |         |
|   | 2020                               | 2019     | 2020           | 2019    |
| CAMION HYDROCUREUR  |                                    |          |                |         |
| Du lundi au vendredi de 8h à 17h  | <b>120.00 €</b>                    | 120.00 € | <b>47.00 €</b> | 47.00 € |
| Du lundi au vendredi à partir de 17h, week-end et jours fériés                                      | <b>200.00 €</b>                    | 200.00 € | <b>72.00 €</b> | 72.00 € |

| <i>Interventions du camion hydrocureur dans les bâtiments privés dans la CCTLB</i> | MONTANT HT             |          |                         |          |
|--|------------------------|----------|-------------------------|----------|
|  | Pompage fosse septique |          | Intervention débouchage |          |
|  | 2020                   | 2019     | 2020                    | 2019     |
| Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h   | <b>370.00 €</b>        | 360.00 € | <b>250.00 €</b>         | 240.00 € |
| Du lundi au vendredi à partir de 17h, week-end et jours fériés                     | <b>750.00 €</b>        | 700.00 € | <b>485.00 €</b>         | 470.00 € |

| AUTRES TARIFS SERVICE ASSAINISSEMENT | MONTANT HT     |         |                      |         |
|--------------------------------------|----------------|---------|----------------------|---------|
|                                      | TARIF HORAIRE  |         | TARIF 1/2<br>JOURNEE |         |
|                                      | 2020           | 2019    | 2020                 | 2019    |
| BOXER PEUGEOT CN 495 HC              | <b>28.40 €</b> | 28.40 € | /                    | /       |
| BENNE IVECO CN 841 HB                | <b>28.40 €</b> | 28.40 € | /                    | /       |
| CITROEN C3 - CN 221 HD               | <b>26.40 €</b> | 26.40 € | /                    | /       |
| KANGOO RENAULT CN 325 HJ             | <b>26.40 €</b> | 26.40 € | /                    | /       |
| CAMION GRUE RENAULT CN 136 HD        | <b>60.20 €</b> | 60.20 € | /                    | /       |
| HYDROCUREUSE CN 868 HE et CK 426 FA  | <b>60.20 €</b> | 60.20 € | /                    | /       |
| COMPRESSEUR 260 L                    | <b>7.00 €</b>  | 7.00 €  | <b>27.60 €</b>       | 27.60 € |
| FEUX TRICOLORES                      | <b>4.75 €</b>  | 4.75 €  | <b>37.20 €</b>       | 37.20 € |
| GROUPE ELECTROGENE 6kw               | <b>7.65 €</b>  | 7.65 €  | <b>26.20 €</b>       | 26.20 € |
| MARTEAU PNEUMATIQUE WACKER           | <b>6.00 €</b>  | 6.00 €  | <b>21.35 €</b>       | 21.35 € |
| PILONNEUSE                           | <b>6.20 €</b>  | 6.20 €  | <b>20.15 €</b>       | 20.15 € |
| PLAQUE VIBRANTE                      | <b>6.00 €</b>  | 6.00 €  | <b>21.40 €</b>       | 21.40 € |

|   |        |        |         |         |
|---|--------|--------|---------|---------|
| POMPE IMMERGEE MONO 15 m <sup>3</sup> / h | 5.15 € | 5.15 € | 18.90 € | 18.90 € |
| POMPE IMMERGEE TRI 60 m <sup>3</sup> / h  | 6.50 € | 6.50 € | 25.04 € | 25.04 € |
| POMPE THERMIQUE 60 m <sup>3</sup> / h     | 6.50 € | 6.50 € | 25.00 € | 25.00 € |
| POMPE VIDE CAVES                          | 5.15 € | 5.15 € | 18.90 € | 18.90 € |
| TRONCONNEUSE BETON SCIE DIAM 7 TRE 300    | 6.50 € | 6.50 € | 25.00 € | 25.00 € |

**SERVICES GENERAUX**

| PRESTATIONS POUR LES COMMUNES DE LA CCTLB SUR LEURS DOMAINES PUBLICS OU PRIVES | MONTANT TTC |          |
|--|-------------|----------|
|  | 2020        | 2019     |
| PEINTURE - FORFAIT JOURNALIER (+ peinture facturée au prix coûtant)            | 164.50 €    | 164.50 € |
| PEINTURE- LA DEMI JOURNEE (+ peinture facturée au prix coûtant)                | 83.40 €     | 83.40 €  |
| TONDEUSE AUTOPORTEE AVEC CHAUFFEUR - la journée                                | 129.85 €    | 129.85 € |
| TRACTOPELLE AVEC CHAUFFEUR - la journée  | 75.00 €     | 75.00 €  |
| POLE LAVOISIER - TONTE - Le m <sup>2</sup>                                     | 0.035 €     | 0.035 €  |
| POLE LAVOISIER - DENEIGEMENT - Le m <sup>2</sup>                               | 0.030 €     | 0.030 €  |

| MAIN D'ŒUVRE (HORS CONVENTION) - HORAIRE                   | MONTANT TTC |         |
|--|-------------|---------|
|  | 2020        | 2019    |
| ADJOINT (technique, administratif, patrimoine)             | 20.40 €     | 20.40 € |
| REDACTEUR  | 24.70 €     | 24.70 € |
| ATTACHE  | 32.20 €     | 32.20 € |
| DIRECTEUR GENERAL ADJOINT                                  | 37.50 €     | 37.50 € |
| DIRECTEUR GENERAL DES SERVICES                             | 40.75 €     | 40.75 € |
| DIRECTEUR SERVICES TECHNIQUES                              | 35.40 €     | 35.40 € |
| AGENT DE MAITRISE  | 25.80 €     | 25.80 € |
| TECHNICIEN   | 26.70 €     | 26.70 € |
| INGENIEUR  | 33.25 €     | 33.25 € |
| ASSISTANT DE CONSERVATION                                  | 24.70 €     | 24.70 € |
| BIBLIOTHECAIRE   | 29.00 €     | 29.00 € |
| CONSERVATEUR DE BIBLIOTHEQUES                              | 35.40 €     | 35.40 € |
| ÉDUCATEUR TERRITORIAL DES ACTIVITÉS PHYSIQUES ET SPORTIVES | 24.70 €     | 24.70 € |

| LOCATION SALLE CENTRE ADMINISTRATIF | MONTANT TTC  |         |         |         |
|-------------------------------------|--------------|---------|---------|---------|
|                                     | DEMI-JOURNEE |         | JOURNEE |         |
|                                     | 2020         | 2019    | 2020    | 2018    |
| SALLE REZ-DE-CHAUSSEE               | 30.00 €      | 35.00 € | 60.00 € | 60.00 € |
| SALLE REUNION 2EME ETAGE            | 45.00 €      | /       | 90.00 € | /       |



|   |               |        |
|---|---------------|--------|
| Forfait emplacement camping-car avec accès à la borne de recharge en eau et électricité, à la vidange et le ramassage des ordures ménagères, accès 24 h par véhicule<br>Tarif haute saison du 1 <sup>er</sup> mai au 31 septembre | <b>9.20 €</b> | 9.20 € |
| Forfait avec accès à la borne de recharge en eau et électricité, à la vidange, accès 1h par véhicule<br>Tarif unique basse et haute saison  | <b>3.60 €</b> | 3.60 € |

| TARIF CAMPING PAR JOUR  | MONTANT TTC    | MONTANT TTC |
|---|----------------|-------------|
|   | 2020           | 2019        |
| Forfait emplacement (tente, caravane...) avec 1 véhicule, 2 personnes + accès à l'électricité - Départ avant 12 h | <b>12.50 €</b> | 12.50 €     |
| Forfait personne supplémentaire + 13 ans  | <b>3.80 €</b>  | 3.80 €      |
| Personne supplémentaire 0 à 13 ans  | <b>Gratuit</b> | Gratuit     |
| Forfait véhicule supplémentaire   | <b>2.20 €</b>  | 2.20 €      |

| MOBIL HOMES                                  | AVRIL                 | MAI                   | JUIN                  | JUILLET               | AOUT                  | SEPT.                 | OCT.                  |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Location semaine                             | <b>195 €</b><br>195 € | <b>225 €</b><br>225 € | <b>380 €</b><br>380 € | <b>390 €</b><br>380 € | <b>390 €</b><br>380 € | <b>225 €</b><br>225 € | <b>195 €</b><br>195 € |
| Nuitée (hors WE)<br>(minimum 2)              | <b>41 €</b><br>41 €   | <b>41 €</b><br>41 €   | <b>65 €</b><br>65 €   | <b>65 €</b><br>65 €   | <b>65 €</b><br>65 €   | <b>51 €</b><br>51 €   | <b>41 €</b><br>41 €   |
| WE (vendredi soir – samedi et dimanche soir) | <b>122 €</b><br>122 € | <b>150 €</b><br>150 € | <b>180 €</b><br>180 € | <b>200 €</b><br>180 € | <b>200 €</b><br>180 € | <b>150 €</b><br>150 € | <b>122 €</b><br>122 € |

|   |
|---|
| <b>Forfait pour le ménage de fin de séjour : 30 €</b>   |
| <b>Forfait en cas de manquement aux règles d'hygiène et d'entretien : 60 €</b> retenu sur la caution  |
| <b>Réservation</b> : Arrhes équivalent à <b>30%</b> du montant de la location (chèque encaissé et montant conservé en cas d'annulation du fait du client).            |
| <b>Caution</b> : <b>100 €</b> pour la bonne tenue du mobil home (chèque non encaissé renvoyé par courrier au plus tard 8 jours après le départ).                      |
| <b>Caution</b> : <b>40 €</b> pour les heures d'entretien en cas de restitution du mobil home non-conforme après utilisation (chèque non encaissé rendu avant départ). |
| <b>Caution</b> : <b>30 €</b> pour le badge d'entrée au camping (chèque non encaissé rendu avant départ).  |
| <b>Matériel détérioré ou disparu suite état des lieux</b> : valeur remplacement sur inventaire actualisé par année (ci-joint annexe)                                  |
| <b>Pour les associations et les établissements scolaires</b> , un taux de réduction pourra être accordé selon la nature et l'envergure de la manifestation            |

### ANIMATIONS TOURISTIQUES

| VISITES TOURISTIQUES (prix par personne)   | MONTANT TTC                     | MONTANT TTC       |
|--|---------------------------------|-------------------|
|  | 2020                            | 2019              |
| Visites thématiques ou commentées en français – Durée 1 h<br>Plus de 12 ans<br>Moins de 12 ans | <b>4.00 €</b><br><b>Gratuit</b> | 4.00 €<br>Gratuit |

|   |                                 |                                 |
|---|---------------------------------|---------------------------------|
| Visites thématiques ou commentées en allemand / anglais – Durée 1 h<br>Plus de 12 ans<br>Moins de 12 ans  | <b>5.00 €</b><br><b>Gratuit</b> | <i>5.00 €</i><br><i>Gratuit</i> |
| Groupes constitués de scolaire / jeune public<br>Visite en français – CCTLB<br>Visite en français – Extérieur CCTLB<br>Visite en langues étrangères | <b>Gratuit</b><br><b>1.50</b>   | <i>Gratuit</i><br><i>1.50 €</i> |

**ESPACE MUSEAL CHAUBET / SITE DU LEOMONT**

Reconduction sur 2020 de la gratuité pour l'entrée de l'Espace muséal pour les visites individuelles

**MUSEE DES SOURCES D'HERCULE A DENEUVRE**

| <b>ENTREES</b>                 | <b>2020</b>     | <i>2019</i>     |
|--------------------------------|-----------------|-----------------|
| Plein tarif                    | <b>3.50 €</b>   | <i>3.50 €</i>   |
| Tarif réduit                   | <b>2.00 €</b>   | <i>2.00 €</i>   |
| Tarif scolaire                 | <b>1.50 €</b>   | <i>1.50 €</i>   |
| Circuit des remparts adultes   | <b>2.00 €</b>   | <i>2.00 €</i>   |
| Circuit des remparts scolaires | <b>1.00 €</b>   | <i>1.00 €</i>   |
| Muséum Pass Musées Plein       | <b>112.00 €</b> | <i>112.00 €</i> |
| Muséum Pass Musées Réduit      | <b>106.00 €</b> | <i>106.00 €</i> |

| <b>BOUTIQUES</b>  | <b>2020</b>    | <i>2019</i>    |
|---|----------------|----------------|
| Hercule Salutaris   | <b>20.00 €</b> | <i>20.00 €</i> |
| Revue de l'Est  | <b>4.60 €</b>  | <i>4.60 €</i>  |
| Guide musée   | <b>3.00 €</b>  | <i>3.00 €</i>  |
| Imagerie Les Gaulois  | <b>8.00 €</b>  | <i>7.00 €</i>  |
| Imagerie Les Romains  | <b>8.00 €</b>  | <i>7.00 €</i>  |
| Imagerie Archéologie  | <b>8.00 €</b>  | <i>7.00 €</i>  |
| Encyclopédie Junior La Mythologie   | <b>10.00 €</b> | <i>10.00 €</i> |
| Rome et les gladiateurs   | <b>9.90 €</b>  | <i>9.90 €</i>  |
| Contes et Légendes<br>- Les douze travaux d'Hercule<br>- La Mythologie Grecque<br>- Les Héros de la Rome Antiques<br>- Les Héros de la Mythologie | <b>8.00 €</b>  | <i>7.90 €</i>  |
| Hercule attention travaux !   | <b>6.00 €</b>  | <i>5.50 €</i>  |
| Les douze travaux d'Hercule   | <b>4.95 €</b>  | <i>4.95 €</i>  |
| Les Gaulois, fiers ennemis de Rome  | <b>19.90 €</b> | <i>19.90 €</i> |
| Les Gaulois – Jeunesse n°4  | <b>3.00 €</b>  | <i>2.80 €</i>  |
| Les Romains – Jeunesse n° 5   | <b>3.00 €</b>  | <i>2.80 €</i>  |
| MEMO<br>- Mythologie Greco-romaine<br>- L'art Gaulois   | <b>2.80 €</b>  | <i>2.80 €</i>  |
| Archéologie mode d'emploi   | <b>8.20 €</b>  | <i>8.20 €</i>  |
| Carte postale   | <b>0.50 €</b>  | <i>0.50 €</i>  |
| Carte postale Orgue   | <b>0.80 €</b>  | <i>0.80 €</i>  |
| Jeu de cartes Lorraine  | <b>5.00 €</b>  | <i>5.00 €</i>  |
| Jeu de 7 familles « l'Antiquité »   | <b>6.90 €</b>  | <i>/</i>       |
| Monnaie de Paris  | <b>2.00 €</b>  | <i>2.00 €</i>  |

**POLE BIJOU A BACCARAT**

Gratuité pour le Pôle Bijou Galerie

| <b>VISITES COMMENTEES POLE BIJOU</b>    | <b>2020</b>               | <i>2019</i>               |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Pour les individuels de 12 ans et plus  | <b>2.00 €</b>             | <i>2.00 €</i>             |
| Pour les individuels de moins de 12 ans | <b>Gratuit</b>            | <i>Gratuit</i>            |
| Pour les groupes scolaires CCTLB        | <b>Gratuit</b>            | <i>Gratuit</i>            |
| Pour les groupes scolaires hors CCTLB   | <b>1.50 € par enfants</b> | <i>1.50 € par enfants</i> |
| Pour les groupes adultes                | <b>2 € par personne</b>   | <i>2 € par personne</i>   |

# Annexe Délibération 2020

## TARIFS INVENTAIRE

### CAMPING COMMUNAUTAIRE DES BOSQUETS - 2020

#### VAISSELLE

|                          |       |                     |           |                       |        |
|--------------------------|-------|---------------------|-----------|-----------------------|--------|
| assiette plate           | 1 €   | plat four           | 15 €      | grande cuillère       | 2 €    |
| assiette creuse          | 1 €   | casserole           | 12 à 14 € | spatule Téflon        | 2 €    |
| assiette à dessert       | 1 €   | couvercle           | 4/5 €     | couverts à salade     | 4 €    |
| verre à vin              | 1 €   | faitout             | 20 €      | couteau à pain        | 8 €    |
| grand verre              | 1 €   | poêle               | 20 €      | éplucheur             | 3.50 € |
| bol                      | 2 €   | fourchette          | 0.50 €    | couteau office        | 4 €    |
| tasse                    | 2 €   | cuillère            | 0.50 €    | spatule en bois       | 1.50 € |
| coquetier                | 1 €   | cuillère à café     | 0.30 €    | cuillère en bois      | 1.50 € |
| broc à eau               | 3 €   | couteau             | 1.50 €    | ouvre boîte           | 2 €    |
| saladier                 | 4/6 € | louche              | 2 €       | Tire-bouchon à levier | 2 €    |
| plat inox                | 6 €   | écumoire            | 2 €       | clé boîte à sardine   | 2 €    |
| plat creux               | 7 €   | fourchette à viande | 3 €       | boîte plastique       | 1.50 € |
| râpe à fromage           | 3 €   | beurrer             | 3 €       | dessous de plat       | 2 €    |
| gobelet gradué plastique | 3 €   | essoreuse à salade  | 10 €      | cendrier              | 2 €    |
| planche à découper       | 3 €   | plateau             | 10 €      | cuvette               | 4 €    |
| range couvert            | 3 €   | égouttoir à légumes | 2 €       | cafetière             | 25 €   |
| cintre                   | 2 €   | couteau à viande    | 10 €      |                       |        |

#### ENTRETIEN

|                    |        |                     |     |              |     |
|--------------------|--------|---------------------|-----|--------------|-----|
| pelle et balayette | 3 €    | balai nylon         | 5 € | balai brosse | 5 € |
| manche à balai     | 2.50 € | serpillière         | 3 € | seau         | 3 € |
| poubelle           | 15 €   | brosse-récepteur WC | 4 € |              |     |

#### MOBILIER

|                            |       |                 |       |                 |      |
|----------------------------|-------|-----------------|-------|-----------------|------|
| four micro-onde            | 70 €  | réfrigérateur   | 320 € | salon de jardin | 70 € |
| plaque à gaz ou électrique | 320 € | séchoir à linge | 25 €  |                 |      |

#### LINGE

|                                |      |                                   |      |                                  |      |
|--------------------------------|------|-----------------------------------|------|----------------------------------|------|
| oreiller                       | 10 € | couverture polaire<br>2 personnes | 40 € | couverture polaire<br>1 personne | 30 € |
| protège matelas<br>2 personnes | 20 € | protège matelas<br>1 personne     | 16 € |                                  |      |

#### AUTRE MATERIEL

Sur devis, valeur de remplacement

Fait et délibéré à Lunéville, le 17 décembre 2019.

Accusé de réception - Ministère de l'Intérieur

054-200070324-20191217-2019-267-DE

Accusé certifié exécutoire

Réception par le préfet : 19/12/2019

Pour expédition conforme,  
Le Président,  
Laurent de GOUVION SAINT CYR.